

# Jelentkezés

## Motivációs levél



### Motivációs levél - Kezdés

#### kínai

尊敬的先生，

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

#### török

Sayın Yetkili,

尊敬的女士，

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Sayın Yetkili,

尊敬的先生/女士，

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Sayın Yetkili,

尊敬的先生们，

Hivatalos, több címzett

Sayın Yetkililer,

尊敬的收信人，

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Yetkili makama / merciye,

尊敬的史密斯先生，

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Sayın Ahmet Bey,

尊敬的史密斯女士，

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Sayın Dilek Hanım,

尊敬的史密斯小姐，

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Sayın Melek Hanım,

尊敬的史密斯小姐/女士，

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Sayın Demet Hanım,

亲爱的约翰 史密斯，

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Sayın Alihan Erturan,

我想申请您于...在...上刊登的...招聘信息

... tarihte ...'da ilanımı verdiğiniz ... pozisyonu için başvurmak istiyorum.

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

我写这封信是看到您在...上登的招聘信息

...'da yayımlanan ilanınıza binayen size yazıyorum.

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor

# Jelentkezés

## Motivációs levél

我看到您于...在...上登的招聘信息

**... tarihli ...'daki ilanımıza binayen yazıyorum.**

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

我对您在...杂志，第...期上刊登的招聘有经验的...一职很感兴趣

**... dergisinin ... nolu baskısı ... nolu sayısında iş ilanınızı gördüm ve büyük bir ilgiyle okudum.**

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

很高兴申请您所刊登的...职位招聘

**İlan verilen pozisyona ... olarak başvurmak benim için bir zevktir.**

Standard formula állásjelentkezéskor

我想申请...一职

**... pozisyonuna başvurmak istiyorum.**

Standard formula állásjelentkezéskor

目前我在...工作，我的主要职责包括...

**Şu anda ... için çalışıyorum ve sorumluluklarım arasında ...**

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

## Motivációs levél - Érvelés

**kínai**

**török**

我对此工作很感兴趣，因为...

**Bu pozisyonla özel olarak ilgileniyorum çünkü ...**

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

我想为您工作，因为...

**... için sizinle çalışmak isterdim.**

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

我的强项是...

**Güçlü yanlarım ...**

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

我要说我唯一的缺点/缺点是...，但我期待着改进此/这些方面。

**Tek zayıf yönüm / yönlerim ... . Ancak bu alanda / alanlarda kendimi geliştirmek için fırsat kolluyorum.**

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

我很适合这个职位，因为...

**Bu pozisyon benim için çok uygun çünkü ...**

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

尽管我过去没有...领域的经验，但是有...

**... konusunda tecrübem olmamasına rağmen ... konuda oldukça tecrübeliyim.**

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

# Jelentkezés

## Motivációs levél



我的专业素质/技能和贵公司的要求非常匹配。

**Profesyonel niteliklerim / becerilerim öyle görünüyor ki şirketinizin gerektirdiği özelliklere çok iyi uyuyor.**

Annak leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

做...工作期间，我改进/增强/扩展了...领域的知识

**... olan zamanım boyunca, ... konusunda kendimi geliştirdim / ilerledim / genişlettim.**

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

我的专长是...

**Uzmanlık alanım dahilinde ...**

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

在...工作期间，我很能胜任...方面的工作

**...'de çalışırken ... konusunda oldukça uzmanlık kazandım.**

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

即使工作节奏很快，我也没有忽视过准确性，因此特别适合...的工作要求

**Çok kısıtlı bir zamanda çalışırken bile net sonuç odaklılığımı elden bırakmamamın yanında, ... için özel olarak çok uygun olduğumu belirtmek isterim.**

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

即使在压力下我也能保持高标准。

**Baskı altındayken bile yüksek iş kalitesi standartlarımı koruyabilirim.**

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

这样我有机会将个人兴趣和此职位结合起来。

**Bu pozisyondaki işim ile bu konudaki özel ilgimi birleştirmiş olacağım bu şekilde.**

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

我对...很有兴趣，很珍惜和您共事的机会以拓展个人视野。

**... ile ilgili özel bir ilğim var ve eğer sizinle çalışma şansım / fırsatım olursa çok minnettar kalırdım.**

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

从我附上的简历您可以看出，我的经历和素质很符合这个职位的要求。

**Özgeçmişimden de görebileceğiniz gibi tecrübelerim ve kvalifikasyonlarım bu pozisyon için çok uygun.**

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

我现在在...公司的...职位让我有机会在一个高压的团队环境下工作，为了按时完成任务，我必须和同事们紧密合作。

**... olarak ...'daki şu anki pozisyonum bana yüksek baskıyla, takım ruhu içinde çalışmayı öğretti, iş arkadaşlarımla yakın mesafede çalışmanın işleri yetiştirmek açısından önemini kavradı.**

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

# Jelentkezés

## Motivációs levél



除了作为...的职责，我还锻炼了...的技能。

**... olarak sorumluluklarımın ilavesine ... becerilerimi de geliştirdim.**

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosan a foglalkozási pozícióddal

### Motivációs levél - Képességek/készségek

#### kínai

我的母语是...，但我也会说...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

#### török

**Ana dilim ..., ama ... da konuşabiliyorum.**

我熟练掌握...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

**... diline son derece hakimimdir.**

我能用...语进行工作交流

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

**İyi seviyede ... bilgim vardır.**

我在...领域有...年工作经验

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

**... üzerine ... yıllık iş tecrübem vardır.**

我是...的熟练使用者

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

**...'ın tecrübeli bir kullanıcısıyım.**

我相信我是...和...技能的良好结合

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

**... ve ..."den yeterli ve gerekli derecelerde anlıyorum.**

出色的沟通技能

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

**Mükemmel iletişim becerisi**

演绎推理能力

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

**Tümdengelim muhakemesi**

逻辑性思考

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

**Mantıklı düşünebilme**

分析技能

Készség a dolgok részletes értékelésére

**Analitik düşünce**

# Jelentkezés

## Motivációs levél



### 良好的人际交往技能

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

### İyi kişilerarası ilişki becerisi

### 谈判技能

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

### Anlaşma becerisi

### 观点陈述能力

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

### Sunum becerisi

## Motivációs levél - Lezárás

### kínai

我积极性很高，很期待贵公司该职位所能提供的丰富的工作内容。

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

### török

Şirketinizin bana sunacağı bir pozisyonu son derece heyecanlı bekliyorum.

我把新任务/这个职位看作挑战，并且很期待获得这个职位。

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Bu pozisyondaki yeni görevleri bir giriş sınavı gibi görüyör ve onları dört gözle bekliyorum.

我很期待有机会和您进一步讨论职位细节。

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjú

Pozisyonun derin detaylarını sizinle bireysel olarak görüşme fırsatını memnuniyetle karşıladım.

附件中含有我的个人简历。

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Özgeçmişimi / CV'mi ekte bulabilirsiniz.

如有需要，我可以从...处提供推荐信。

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Eğer istenirse ...'dan referans sağlayabilirim.

可以从...处获得推荐信

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

Referanslar ...'dan sağlanabilir.

我可以在...的时候接受面试

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

... tarihindeki bir mülakat için uygunum.

感谢您的时间和考虑，我期待着有机会和您讨论为什么我很适合这个职位。您可以通过...联系我

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

İlginiz ve zamanınız için teşekkür ederim. Bu pozisyona neden uygun olduğumu sizinle kişisel olarak görüşmek için sabırsızlanıyorum.

# Jelentkezés

## Motivációs levél



此致

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Saygılarımla,

此致  
敬礼

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Tüm içtenliğimle,

肃然至上

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Saygılarımla,

祝好

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

Saygılar,